



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 3 June 2011 — No. 36

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.46 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) made a statement to pay homage to Mrs. Thérèse Boudreault-Dionne, who obtained a bachelor's degree in social studies at the age of 78.

Mrs. Richard (Marguerite-D'Youville) made a statement about the 35 years since the founding of the Fédération des comités de parents du Québec.

Mrs. Gonthier (Mégantic-Compton) made a statement about Québec Week for the Disabled.

Mr. Boucher (Johnson) made a statement about Les Sentiers de l'Estrie, an organization celebrating its 40th anniversary and winner of the Grand Prix du tourisme de l'Estrie.

Mr. Morin (Montmagny-L'Islet) made a statement to congratulate the recipients of the Relève Mallette awards.

3 June 2011

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) made a statement about the 25th anniversary of the Association de la sclérose en plaques Est de Montréal

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement about the shipwreck of the Lady Jacqueline.

Mrs. Doyer (Matapédia) made a statement about Québec Week for the Disabled.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.08 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Blais, Minister responsible for Seniors, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

22 An Act to amend the Civil Code as regards the resiliation of a dwelling lease in certain cases

The motion was carried.

Accordingly, Bill 22 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's answer to the petitions tabled on 20 April and 12 May 2011 by Mr. Boucher (Johnson), concerning road safety.

(Sessional Paper No. 310-20110603)

Presenting Reports from Committees

Mr. Ouellette (Chomedey), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 1 and 2 June 2011 for clause-by-clause consideration of Bill 11, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and to provide for the possibility of opting to receive a pension paid by the Régie des rentes du Québec during the existence of certain plans in the pulp and paper sector. The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 311-20110603)

Mr. Bachand (Arthabaska), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Public Finance, which met on 1 and 2 June 2011 for clause-by-clause consideration of Bill 10, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 17 March 2011 and the enactment of the Act to establish the Northern Plan Fund. The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 312-20110603)

Mr. Drainville (Marie-Victorin), committee chairman, tabled the following:

3 June 2011

A report from the Committee on Institutions, which met on 25, 26, 27 and 31 May and on 1 and 2 June 2011 for clause-by-clause consideration of Bill 15, Anti-Corruption Act. The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 313-20110603)

Presenting Petitions

Mrs. Bouillé (Iberville) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the cider production process, and signed by 63 artisan cider producers of Québec.

(Sessional Paper No. 314-20110603)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Auclair (Vimont) tabled the following:

The abstract of a petition respecting licence plates, and signed by 1333 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 315-20110603)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Arcand, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, together with Mrs. Ouellet (Vachon), Mr. Trottier (Roberval), Mr. Grondin (Beauce-Nord), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

3 June 2011

THAT the National Assembly mark World Environment Day, which will be observed on 5 June 2011 under the theme "Forests: Nature at Your Service" and that it reaffirm, during this International Year of the Forest, the necessity of protecting quality of life on Earth, the health of forests and forest ecosystems.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Hivon (Joliette), together with Mr. Fournier, Minister of Justice, Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly mark the 70th anniversary of the accession of women to the profession of lawyer.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Bonnardel (Shefford) moved a motion concerning Tax Freedom Day; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Khadir (Mercier) moved:

3 June 2011

THAT the National Assembly of Québec invite the Government of Zimbabwe to observe the right of activists Jennifer Williams and Magodonga Mahlangu to demonstrate peacefully as mentioned in the Supreme Court of Zimbabwe decision of 26 November 2010. The National Assembly also wishes that the peaceful activists of the "Women of Zimbabwe Arise" movement may make their voice heard in the observance of democratic values and human rights.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 17, An Act to provide for the implementation of a special plan concerning employment injuries and occupational health and safety;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 133, An Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue and conclude hearing the interested parties within the framework of the consideration of Private Bill 204, An Act concerning the proposed multi-functional amphitheatre of Ville de Québec; then to give clause-by-clause consideration to Private Bill 204, An Act concerning the proposed multi-functional amphitheatre of Ville de Québec; finally, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 13, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 88, An Act to amend the Environment Quality Act as regards residual materials management and to amend the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials; and to give clause-by-clause consideration to Bill 3, An Act to promote safe school transportation and to better regulate bulk trucking brokerage;

3 June 2011

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 18, An Act to limit oil and gas activities.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 2, An Act respecting the construction of a section of Highway 73 from Beauceville to Saint-Georges.

After debate thereon, the report was concurred in.

Passage

Mr. Bachand, Minister of Revenue, moved the passage of Bill 5, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 5 was passed.

3 June 2011

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 7 June 2011, at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 12.18 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 7 June 2011, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President